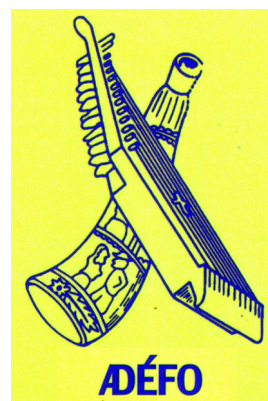


ثقافة / национален / שפה / 文化 / شرقية

inalco

Institut national
des langues
et civilisations orientales

CREE
Centre de recherches
Europes-Eurasie



Colloque international

Journées seto

Langue, histoire et culture d'une
minorité en renouveau



20 et 21 novembre 2015
Auditorium

INALCO
65 rue des Grands Moulins
75013 Paris

Entrée libre

Contact : Antoine Chalvin < antoine.chalvin@inalco.fr >

recherche



Journées seto

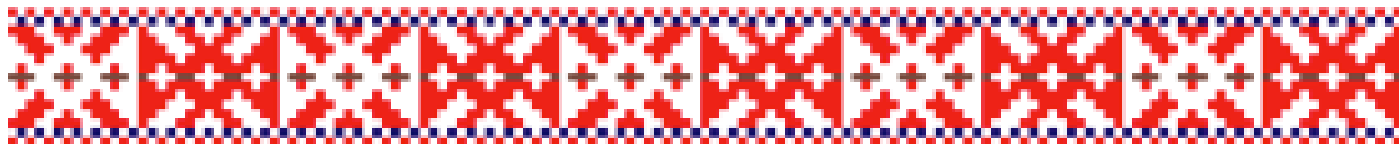
Langue, histoire et culture d'une minorité en renouveau

Au sud du lac de Pskov, sur un petit territoire aujourd'hui partagé entre l'Estonie et la Russie, les Setos ont développé depuis plusieurs siècles une culture originale qui les distingue de leurs voisins estoniens et russes. Parlant une variante de l'estonien du sud, de confession orthodoxe, ils sont aujourd'hui célèbres principalement pour leur chant polyphonique, le *leelo*, inscrit par l'UNESCO en 2009 au patrimoine culturel immatériel de l'humanité.

Ce colloque – le premier consacré aux Setos en France – permettra d'apporter des éclairages détaillés sur l'histoire, la langue et la culture de cette minorité, grâce aux interventions des principaux spécialistes estoniens, mais aussi des acteurs importants du mouvement culturel seto de ces dernières décennies. Les communications porteront sur un large éventail de sujets couvrant l'histoire des Setos, les particularités de leur langue et les usages actuels de celle-ci, leur culture matérielle traditionnelle (architecture, artisanat, traditions culinaires), leur chant polyphonique, leur littérature, leur identité religieuse et le récent mouvement de revitalisation culturelle et politique. Les communications en estonien et en seto font l'objet d'une interprétation simultanée vers le français.

Ces Journées seto s'inscrivent dans le cadre de la **Semaine de la culture seto à Paris** (18-25 novembre), organisée par l'Ambassade d'Estonie en France, l'Association France-Estonie, l'Association pour le développement des études finno-ougriennes et l'INALCO.

Ce colloque est organisé par le Centre de recherches Europe-Eurasie avec le soutien du conseil scientifique de l'Inalco.



Vendredi 20 novembre 2015

Auditorium de l'INALCO, 65 rue des Grands Moulins. Entrée libre.

9h00 : Ouverture des portes et de l'exposition-vente d'artisanat seto

9h15 : Ouverture du colloque par la vice-reine des Setos, Jane Vabarna

9h30 à 10h30

- [Antoine Chalvin](#) – Aperçu de l'histoire des Setos
- [Andreas Kalkun](#) – Les chants autobiographiques des femmes seto

10h30 : *Pause café*

11h à 12h30

- [Karl & Renate Pajusalu](#) – Les particularités de la langue seto
- [Kadri Koreinik](#) – Les appréciations relatives à la compétence linguistique et à l'emploi des langues dans le pays seto à la lumière de l'enquête ELDIA
- [Nele Reimann](#) – L'enseignement de la culture seto dans les écoles

12h30 : *Pause déjeuner*

14h30 à 16h

- [Mari-Ann Remmel](#) – Les caractéristiques de la tradition orale locale seto
- [Ahto Raudoja](#) – Les principaux traits de l'architecture paysanne seto
- [Evar Riitsaar](#) – Les bijoux setos en argent

16 h : *Pause café*

16h30 à 17h30

- [Elvi Nassar](#) – Les objets en rapport avec le Setomaa dans les collections du Musée en plein air estonien
- [Tatiana Fougal](#) – Les missions ethnographiques du Musée de l'Homme en pays seto en 1937-1938

19 h

Projection du film [Taarka](#) (2008, 94 min., VOSTF), suivie d'un débat avec la co-scénariste [Kauksi Ülle](#)

Taarka est le premier (et à ce jour le seul) long-métrage de fiction entièrement tourné en seto. Il retrace la vie d'une célèbre chanteuse traditionnelle seto, Hilana Taarka (1856-1933).



Samedi 21 novembre 2015

Auditorium de l'INALCO, 65 rue des Grands Moulins. Entrée libre.

9h30 à 10h30

- [Paul Hagu](#) – Les trois visages de Peko
- [Heiki Valk](#) – La pierre sacrée de saint Jean en pays seto : traditions et continuité

10h30 : *Pause café*

11h à 12h30

- [Sakarias Jaan Leppik](#) – Le rôle de l'orthodoxie dans l'identité des Setos
- [Elvi Nassar](#) – L'alimentation traditionnelle des Setos
- [Helju Majak](#) – La situation des Setos en Russie aujourd'hui

12h30 : *Pause déjeuner*

14h30 à 15h30

- [Aare Hõrn](#) – L'histoire du mouvement seto
- [Jane Vabarna, vice-reine des Setos](#) – Le royaume seto et le rôle du vice-roi des Setos

15h30 : *Pause café*

16h à 17h

- [Kauksi Ülle](#) – La littérature en seto : les racines et la situation actuelle
- [Mirjam Nutov](#) – Les émissions de radio en seto

19 h

Projection du film documentaire [Seto saaja' 2009](#) (Une noce seto en 2009, VOSTF), suivie d'un débat avec le réalisateur [Aado Lintrop](#).

Ce documentaire offre un regard sur une noce seto traditionnelle célébrée en 2009, qui témoigne des aspirations de certains jeunes Setos à revitaliser les traditions en les adaptant à la modernité.